

PhDr. Miloslava Knappová, CSc., Kubánské nám.1322/17, 100 00 Praha 10,
tel. 271733481

Soudní znalkyně v odvětví jazykověda,
specializace ověřování podob jmen a
příjmení pro zápis do osobních dokladů.

Pořadové číslo: 33/216
V Praze dne 8.2.2016

Na základě Vašeho požadavku ze dne 2.2.2018 vydávám
pro informaci správních orgánů tento

z n a l e c k ý p o s u d e k

MARI je podle některých cizojazyčných slovíků jmen původem zkrácenina jména Marie/Maria, která se časem osamostatnila a užívá se jako oficiální, základní podoba ženského jména. Výchozí Marie je hebrejského původu a její výchozí obecný význam není zcela jednoznačný, vykládá se např. jako „milovaná bohem“, jinde „kapka moře“, popř. „hořká“ aj. Osamostatnělá podoba Mari se jako oficiální jméno užívá např. v němčině a ve francouzštině, jako oburodé jméno, tj. ženské i mužské, se užívá v holandštině. (Viz Rosa und Volker Kohlheim: Das grosse Vornamenlexikon. Dudenverlag, Berlin, Mannheim, Zurich 2014. - Otto Nüssler etc.: Internationales Handbuch der Vornamen. Verlag für Standesamtswesen, Berlin, Frankfurt a. Main 2008. - J. van der Schaar - Doreen Gerritzen: Prisma Voornamen, Prisma, Utrecht 2000. - Stéphanie Rapoport: L'officiel des prénoms, First editions, Paris 2003 aj. literatura.)

Vzhledem k tomu, že naše zákony zápis (pravopisně) ověřených základních podob cizojazyčných jmen nevylučují, lze konstatovat, že německé aj. ženské jméno MARI splňuje jazykové podmínky pro zápis jména do matriky ČR, tj i pro připsání jména do spojení SOFIA MARI.



M. Knappová
PhDr. Miloslava Knappová, CSc.
soudní znalkyně